



# Gemeinsame Zeitung

Jahrgang 24    Nr. 3    11. März 2014

**AMTSBLATT**

der Stadt  
Regis-Breitungen  
mit den Ortsteilen  
Ramsdorf,  
Hagenest  
und Wildenhain

sowie der Gemeinde  
Deutzen

## 80 Jahre Eingemeindung von Röthigen zu Deutzen

Per Erlass wurde am 1. April 1934 der Ort Röthigen der Gemeinde Deutzen zugeordnet.

Die Heimatgruppe Deutzen möchte, gemeinsam mit den Bürgern von Röthigen und den Deutz'nern rechts- und links der Pleiße, am

**5. April, von 14:00 – 18:00 Uhr**

an dieses Ereignis erinnern.

**Veranstaltungsort:                    vorm Bauernhof Friedel**

*Für Kultur, Leib und Seele wird gesorgt.*

An diesem Tage kann auch die historisch wertvolle ehemalige Schmiede der Familie Schmidt in der Ernst-Thälmann-Str. 22 in der Zeit von 14:00 – 17:00 Uhr besichtigt werden.

**Die Heimatgruppe Deutzen**  
des Heimatvereines Regis-Breitungen und Umgebung e.V.

## Informationsveranstaltung der Volkssolidarität

Am 27.03.2014 um 14.30 Uhr möchten wir in der Sportgaststätte (bei Herrn Heiche) Regis-Breitungen eine Informationsveranstaltung über die Arbeit der Volkssolidarität in der Region Borna/Geithain durchführen. Dabei werden wir uns auf den Schwerpunkt für die Stadt Regis-Breitungen vor allem beziehen. Anwesend werden die Vorsitzende des Kreisvorstandes der VS Frau Anne Mortan, die Bereichsleiterin für soziale Dienste Frau Grit Donner und die Vorsitzende der Ortsgruppe Regis-Breitungen S. Renate Mrowka sein.

Bei einer Tasse Kaffee werden wir Sie über die weiteren Vorhaben für unsere Arbeit in Ihrer Stadt informieren. Deshalb laden wir interessierte Bürgerinnen und Bürger zu dieser Veranstaltung ganz herzlich ein.

*Renate Mrowka*  
Kreisvorstand der Volkssolidarität Borna

— Anzeigen —

Metallbau                    Bauelemente



Heinrich-Pestalozzi-Str. 2 · 04565 Regis-Breitungen  
Tel. 03 43 43 / 5 12 26 · Fax 03 43 43 / 5 12 27



- ☛ **Geländer für innen u. außen**
- ☛ **Treppen**
- ☛ **Fenster u. Türen**
- ☛ **Fenstergitter**

- ✓ **Inspektionen aller Typen**    ✓ **Klimaservice**  
mit Mobilitätsgarantie            ✓ **TÜV / AU**
- ✓ **Zweiradservice** für            ✓ **Achsvermessung**  
Moped und Motorräder            ✓ **Reifenservice**
- ✓ **Steinschlagreparatur**        ✓ **Autoverglasung**
- ✓ **Unfallinstandsetzung**



04565 Regis-Breitungen  
Schillerstraße 67

Telefon: 03 43 43 - 5 15 73  
Funk: 01 72 - 7 04 77 98

# Stadt Regis-Breitungen

## Amtliche Bekanntmachungen:

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### der Beschlüsse aus der 45. öffentlichen Sitzung des Stadtrates vom 27.02.2014:

##### Beschluss Nr. 01/45/2014

Der Nachtragsvereinbarung zum Konzessionsvertrag-Gas vom 15.07.2010/23.07.2010/02.01.2014 zwischen der Stadt Regis-Breitungen sowie der MITGAS- Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH wird zugestimmt.

##### Beschluss Nr. 02/45/2014

Die Stadt Regis-Breitungen beschließt die Kooperationsvereinbarung mit der Gemeinde Neukieritzsch.

##### Beschluss Nr. 03/45/2014

Die Stadt Regis-Breitungen beschließt die Auseinandersetzungsvereinbarung zur Auflösung der Verwaltungsgemeinschaft.

Die **Beschlüsse Nr. 01/45/2014 bis 03/45/2014** wurden in öffentlicher Sitzung des Stadtrates am 27.02.2014 gefasst und sind in vollem Wortlaut im Protokoll zur Sitzung nachzulesen. Der Beschluss Nr. 04/45/2014 wurde nicht gefasst.

##### Beschluss Nr. 07/44/2014

Die Haushaltssatzung der Stadt Regis-Breitungen für das Jahr 2014 wird in der vorliegenden Fassung entsprechend Anlage 3 beschlossen.

### Haushaltssatzung der Stadt Regis-Breitungen für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund von § 74 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der zurzeit geltenden Fassung hat der Stadtrat in der öffentlichen Sitzung am **30.01.2014** folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

**Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird**

im Ergebnishaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	<b>4.428.706 €</b>
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	<b>4.803.893 €</b>
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	<b>-375.187 €</b>
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	<b>0 €</b>
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	<b>-375.187 €</b>
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	<b>70.000 €</b>

– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	<b>95.000 €</b>
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	<b>-25.000 €</b>
– Gesamtbetrag des ordentlichen Ergebnisses auf	<b>-375.187 €</b>
– Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	<b>-25.000 €</b>
– Gesamtergebnis auf	<b>-400.187 €</b>

im Finanzhaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	<b>4.485.996 €</b>
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	<b>4.274.014 €</b>
– Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf des Ergebnishaushaltes als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	<b>211.982 €</b>
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<b>1.528.390 €</b>
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<b>1.597.790 €</b>
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<b>-69.400 €</b>
– Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<b>142.582 €</b>
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	<b>0 €</b>
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	<b>41.284 €</b>
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	<b>-41.284 €</b>
– Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzierungsmittelbestandes auf	<b>101.298 €</b>

festgesetzt.

#### § 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf **800.000 €** festgesetzt.

#### § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	<b>300 v.H.</b>
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	<b>430 v.H.</b>
Gewerbsteuer auf	<b>390 v.H.</b>

§ 6

Zur Finanzierung des Finanzbedarfs wird im Rahmen der Verwaltungsgemeinschaft Regis-Breitungen, Deutzen von der Gemeinde Deutzen eine Umlage in Höhe von **221.000 €** für den Ergebnis- sowie Finanzhaushalt erhoben.

Regis-Breitungen, den 18.02.2014

*Lenk*

Lenk  
Bürgermeister



**Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO**

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

- die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
- vor Ablauf der in § 4 Abs. 1 SächsGemO genannte Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

*Lenk*  
Lenk  
Bürgermeister

**Bekanntgabe**

**der öffentlichen Auslegung des  
Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes  
der Stadt Regis-Breitungen  
für das Haushaltsjahr 2014**

Gemäß § 74 SächsGemO hat der Stadtrat in seiner öffentlichen Sitzung am 30.01.2014 die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2014 beschlossen. Die Haushaltssatzung 2014 liegt zusammen mit dem Haushaltsplan 2014 gem. § 76 SächsGemO in der Zeit vom 13.03.2014 bis 20.03.2014 im

**Rathaus Regis-Breitungen  
Zimmer 11  
Rathausstr. 25  
04565 Regis-Breitungen**

montags von 8.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 15.00 Uhr  
dienstags von 8.00 Uhr – 12.00 Uhr und 14.00 Uhr – 18.00 Uhr  
mittwochs von 8.00 Uhr – 12.00 Uhr  
donnerstags von 8.00 Uhr – 12.00 Uhr und 14.00 Uhr – 17.00 Uhr  
freitags von 8.00 Uhr – 11.00 Uhr

öffentlich aus.

Regis-Breitungen, den 18.02.2014

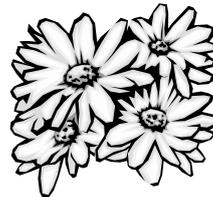
*Lenk*  
Lenk  
Bürgermeister

**- Ende amtlicher Teil -**

*Wir gratulieren recht herzlich*

- am 03.03. Eva Kästner zum 78.  
Johannes Lehmann zum 91.
- am 04.03. Werner Görnitz zum 90.  
Hildegart Hertel zum 82.
- am 07.03. Edith Berger zum 91.  
Christel Fechner zum 82.  
Isolde Kipping zum 83.
- am 08.03. Inge Gebhardt zum 75.  
Ursula Räßler zum 87.
- am 09.03. Gerda Just zum 91.
- am 10.03. Harry Lommatzsch zum 79.
- am 12.03. Else-Dore Burkhardt zum 87.  
Marianne Passarge zum 87.  
Elfriede Reichenbach zum 84.
- am 13.03. Elfriede Görnitz zum 88.
- am 14.03. Alfred Eulitz zum 76.  
Ruth Stein zum 83.
- am 16.03. Margarete Pohle zum 89.  
Kurt Rybak zum 78.
- am 18.03. Johannes Wittig zum 85.
- am 20.03. Anneliese Arras zum 93.  
Gisela Block zum 78.  
Ilse Hartmann zum 92.
- am 21.03. Rudolf Rauschenbach zum 77.
- am 22.03. Ingeburg Gellert zum 86.  
Theodora Hinze zum 89.  
Herbert Keller zum 75.  
Werner Stopfkuchen zum 81.
- am 23.03. Ingeburg Höber zum 80.  
Lothar Jung zum 76.
- am 24.03. Werner Funke zum 86.  
Edith Küttler zum 86.  
Dora Pröhl zum 78.
- am 26.03. Hannelore Franke zum 78.
- am 27.03. Marianne Altmann zum 85.  
Christa Dreilich zum 82.
- am 29.03. Johann Kania zum 78.  
Ursula Schellbach zum 75.
- am 30.03. Ilse Müller zum 80.
- am 31.03. Ilse Körner zum 75.  
Christine Rudolph zum 77.

Geburtstag



*und wünschen  
Gesundheit  
und alles Gute.*

**SV Regis-Breitungen e.V.  
Sport - Aktuell**



**Einladung Jahreshauptversammlung  
Sportverein Regis-Breitungen**

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Sportvereins Regis-Breitungen e.V. findet am Freitag, dem **21. März** statt.

**Beginn ist 19:00 Uhr** in der Sportgaststätte Heiche.

*Die Mitglieder sind eingeladen und es wird um zahlreiches Erscheinen gebeten.*

## Rückblick und Vorschau des Regiser Fußballs

Unsere SVR-Elf (Kreisoberliga) testete auf Kunstrasen gegen den FC Bad Lausick (Bezirksliga). Es war ein schnelles und faires Spiel, bei dem wir uns ordentlich verkauften. Schon nach sechs Minuten fiel unser 1:0 per direktem Freistoß von Alexander Wendt ins linke obere Toreck. Den 1:1 Ausgleich schoss Jens Mauersberger und zum 1:2 erhöhte Marcel Hengst. Dazwischen, nach rund einer halben Stunde, klärte Torhüter Peter Hebenstreit auf der Torlinie. Mit dem Pausenpfiff war es Hengst, der per Freistoß zum 1:3 erhöhte. Per Foulelfmeter erhöhte Eric Ziffert zum 1:4 für die Kurstädter. Maik Günther vergab für uns freistehend und im Gegenzug fiel das 1:5 durch Florian Fritzsche. Dann verfehlte Christoph Rother freistehend das Tor und nur eine Minute später vollendete Sven Streitberg zum 2:5 Endstand.

Wir testeten auswärts gegen die Gemeinschaft Motor/Lok Altenburg (Landesliga). Nach einem schnellen 1:0 erzielte im Gegenzug Christoph Rother den 1:1 Ausgleich. Das 2:1 für die Skatstätter fiel nach einem Aussetzer von Torsten Streitberg, was auch der spätere Pausenstand war. Bis dahin spielten wir ordentlich mit. Im zweiten Abschnitt wurde das Altenburger Spiel besser und es fielen noch drei Tore zum 5:1 Endstand. Eines war ein direkt verwandelter Freistoß.

Im Heimpunkspiel gegen Groitzsch hatten die Gäste den besseren Start und wir kamen dann immer besser ins Spiel. Kurz vorm Pausentee landete ein Alexander-Wendt-Freistoß von Linksaußen an der Querlatte. Bei einem weiteren Wendt-Freistoß konnte Torhüter Michael Heinze den Ball nicht festhalten und Christoph Rother machte das 1:0 mit der Schulter. Mit einem Knaller an den linken Pfosten und von dort ins Tor war Dirk Rieger Torschütze zum 1:1 Unentschieden, was auch der spätere Endstand war. Wenig später sah der vorbelastete Rieger nach Foulspiel die gelb-rote Karte. Und da war noch eine Spielszene, eine Spielunterbrechung. Fabian Straßburg traf (aus der Bewegung heraus) unseren Michael Kuhrau mit dem Fuß voll im Gesicht. Sofort entschuldigte er sich. Der verletzte Kuhrau kam danach in die Notaufnahme der Uniklinik Leipzig.

### Die Ansetzungen:

	Anstoß
Sa., 15.03. Heimspiel gegen H(ausdorfer) FC Colditz	15:00 Uhr
Sa., 22.03. auswärts gegen ESV Lok Döbeln	15:00 Uhr
So., 30.03. auswärts Alemannia Geithain	15:00 Uhr
Sa., 05.04. Heimspiel gegen Burkhartshain	15:00 Uhr
Sa., 12.04. auswärts gegen Blau – Weiß Deutzen	15:00 Uhr



Die alte Fußballregel „11 Freunde müsst Ihr sein“ ist immer wieder zutreffend. Text u. Foto: Udo Zagrodnik / Regis-Breitungen

## Neues vom Handball:

### 1. Männer – Bezirksklasse

Victoria Naunhof – SV Regis-Breitungen I 38 : 12 (18 : 8)  
SV Regis-Breitungen I – VfB Eilenburg 22 : 42 (11 : 18)

Obwohl die Mannschaft mit Leidenschaft um die ersten Punkte kämpft, konnte wieder kein Sieg errungen werden. Gegen Naunhof wurden die jungen Spieler nicht eingesetzt, da sie in der Bezirksliga der A-Jugend spielten. Fehlwürfe im Angriff, Ballverluste durch technische Fehler und schwache Abwehrleistungen führten zur Niederlage gegen die Naunhofer. Gegen Eilenburg war die Mannschaft komplett. Die jungen Spieler fügen sich immer besser in das Mannschaftsgefüge ein. Unverständlich ist, dass ältere Spieler eingesetzt werden, die für die 1. Mannschaft in Zukunft keine Alternative darstellen. Den jungen Spielern sollten mehr Einsatzzeiten gegeben werden.

### 2. Männer – 3. Kreisliga

SV Regis-Breitungen II – SV Lok Leipzig-Mitte III 28 : 28 (15 : 12)

Regis führte schnell mit 8 : 5 und brachte das 3-Tore-Plus in die Pause. Lok Leipzig-Mitte überraschte unsere II. schon manchmal. So glichen sie in der 40. Minute erstmals aus (18 : 18), wobei der SVR mit vergebenen Torchancen, darunter Siebenmeter, half. Mit zeitigem Heraustreten schränkten die Gäste den Aktionsradius von René Sobirai ein. Marcel Naumann, Philipp Billwitz und Mario Uhlemann sorgten dafür, dass Regis nicht in Rückstand geriet. Das Remis war gerecht. Die Schiedsrichter boten eine gute Leistung. (Platz 2 (14 : 6 Punkte)).

SVR: Th. Schwindl, Guckenberger, W. Zehmisch, M. Zehmisch, Al. Rother 5, An. Rother 1, M. Uhlemann 5, A. Uhlemann, Naumann 8, Sobirai 2, Billwitz 7, Reichenbach.

### Frauen – Bezirksklasse

SV Regis-Breitungen – VfB Eilenburg 10 : 26 (6 : 13)

Gegen den Tabellenführer der Bezirksklasse und Aufstiegs kandidaten zur Bezirksliga war das Resultat bereits ein toller Erfolg. Zu keinem Zeitpunkt hatten die Zuschauer den Eindruck, dass sich unsere Mannschaft aufgibt. Die Frauen wollen einfach Handball spielen. Nun gilt es, die Konzentration hochzuhalten, um gegen die Tabellennachbarn zu punkten. Ohne Pluspunkte kann doch die Saison nicht beendet werden.

### Männliche Jugend A – Bezirksliga

SV Regis-Breitungen – TSV Markkleeberg 29 : 24 (15 : 14)

Die Revanche für die Auswärtsniederlage gelang. Allerdings wurde der Sieg getrübt, da sich Phillip Böhm den Daumen auskugelte. Eine Ärztin, die in Regis-Breitungen Handball spielte, half vor Ort. Krankenwagen und Krankenhaus waren nicht zu vermeiden. Dennoch bot die Mannschaft in der zweiten Halbzeit eine tolle Partie. Sven Schuppe zeigte sein wohl bestes Spiel, die Torschützen Eric Wilhelm, Adelon Tahiraj und Jonas Schmidt setzten sich gut durch. Mirko Kurze war mehr als ein Wechselspieler. Martin Raubold übernahm von Böhm die Regie. (3. Platz (15 : 9 Punkte))

SVR: J. Stein, Wilhelm 13, Böhm, J. Schmidt 4, Schuppe 3, Mal. Schwirz, Heistermann, Raubold 1, Kurze 2, Tahiraj 5, Schönknecht 1

### Männliche Jugend C – Bezirksliga

SV Regis-Breitungen – DHfK Leipzig 33 : 28 (17 : 12)

#### Regis mit Heimsieg gegen DHfK

Die Konstellation Tabellenzweiter (DHfK) gegen Tabellendritter versprach ein spannendes Spiel, welches mit halbstündiger Verspätung, wegen Fehlen der angesetzten Schiedsrichter, von den eingesprungenen A-Jugendlichen Willhelm und Heistermann angepiffen wurde. Beide machten ihre Sache sehr gut (nochmals vielen Dank)!

Den besseren Start erwischte der SVR. Flott lief der Ball und landete nach tollen Spielzügen im Netz der Sportschüler. Beim 7:2

nahm der Leipziger Coach seine erste Sieben vom Feld, doch auch die frischen sechs Feldspieler schafften es bis zur Halbzeit nicht, den Rückstand zu verringern.

Immer wieder hatten die Regiser Lösungen für die wechselnden Deckungssysteme der Leipziger. Vor allem über Hung (Kreis) und N. Schmidt wurden die DHfKler vor Probleme gestellt. Alle Spieler erhielten längere Einsatzzeiten und konnten letztendlich einen tollen 33:28 Heimsieg bejubeln.

SVR mit: Schwirz (TW), Neefe-Neumann, Uhlemann, Kreisel, Baumgärtel, Schmidt (4/1), Hung (3), Heine (8), Sadowski (3), Schwindl (14)

#### Männliche Jugend D – Kreisliga

#### SV Regis-Breitungen – SG Motor Gohlis Nord Leipzig 29 : 23 (14 : 12)

Mit diesem Sieg belegt Regis hinter dem HSV Mökau und dem punktgleichen SC DHfK Leipzig II den 3. Platz. LVB Leipzig und VfB Eilenburg folgen. Obwohl die Regiser das Spiel bestimmten, waren die Gäste (7. Platz) nicht zu verachten. Nach dem 10 : 6 drehte MoGoNo das Ergebnis in eine 11 : 12 Führung (18. Minute), da die SVR-Abwehr zwei Leipziger Spieler nicht in den Griff bekam. Nach der Pause setzten sich die Einheimischen auf 23 : 13 ab. Dann erhielten alle Mädchen und Jungen Einsatzzeiten, so dass die Gäste auf 26 : 22 verkürzten. Die Stammformation sorgte dann für das Endresultat.

SVR: Speer, T. Heine, Döhler, Rücker, C. Müller, Vieth, Ad. / E. Makhmudov, Dix, Palm, Herbert, Päsche, Steinhardt, Bienert, Wolf

Manfred Reinhold

### Informationen des Heimatvereins Regis-Breitungen und Umgebung e. V.

## Seniorengruppe Heimatverein lädt ein:

Anlässlich des Frauentages  
sind alle Frauen des Heimatvereins  
Regis-Breitungen und Umgebung e. V.

am 12. März 2014 eingeladen zu  
eine Veranstaltung mit der

**MUNDART**  
*Bühne*  
**BORNA**

Beginn:

14:00 Uhr in der Sportgaststätte Heiche

Anzeigen

#### DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger  
Anteilnahme beim Abschied von meiner lieben Frau

## Ruth Göthe

möchte ich mich bei allen Verwandten,  
Bekanntem, Freunden und Nachbarn bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Lehmann,  
dem Praxisteam Frau Dipl.-Med. Konrad, der Rednerin  
Frau Müller und dem Bestattungsinstitut Schulze.

In Liebe und Dankbarkeit

**Dein Rudolf und Kinder**



#### DANKSAGUNG

*Gegangen bist Du aus unserer Mitte,  
aber nicht aus unseren Herzen.  
Wir werden Dich vermissen.*



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben

## Roland Bittag

möchten wir uns für die zahlreichen Beweise aufrichtiger  
Anteilnahme bei allen ganz herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Kegelverein I und II  
und Frau Dipl.-Med. Konrad.

In stiller Trauer

**Ehefrau Erika**

**Sohn Holger mit Diana**

**und Enkelkinder**

**im Namen aller Angehörigen**

Regis-Breitungen, Februar 2014

#### 2-Raum-Wohnung in Regis-Breitungen ab sofort zu vermieten.

Wohnung 2009 renoviert, Laminatböden,  
neues Bad und Einbauküche.

Warmmiete 290,00 €

2 Monate mietfrei – nur Nebenkosten 90,00 €

Telefon 0 51 43 / 9 30 58 · Handy 01 60 / 94 78 38 21

#### Kreis Leipzig Immobilien-Management

## Vermietung

1-, 2-, 3- und 4-Raumwohnungen

in der Wohnanlage Am Stadion

zu vermieten

Info-Tel. 03 43 43 / 9 08 57

Jeden Monat neu  
„Gemeinlame Zeitung“

## OT Ramsdorf

### *Wir gratulieren recht herzlich*

#### **OT Ramsdorf**

am 05.03.	Marianne Kunze	zum 85.
am 19.03.	Ingetraud Görnitz	zum 78.
am 26.03.	Anita Myrrhe	zum 87.
am 28.03.	Helmut Kipping	zum 80.
am 29.03.	Rudolf Braumann	zum 78.
am 30.03.	Erna Klebs	zum 88.

#### **OT Hagenest**

am 07.03.	Jutta Fischer	zum 85.
am 20.03.	Hans Reuter	zum 83.
am 23.03.	Ingeborg Heinicke	zum 83.

#### **OT Wildenhain**

am 22.03.	Ingeburg Gellert	zum 86. Geburtstag
-----------	------------------	-----------------------



*und wünschen alles Gute,  
vor allen Dingen Gesundheit.*

Aber nicht nur die Jahresberichte sondern auch Beförderungen sowie Auszeichnungen wurden zur Jahreshauptversammlung durchgeführt.

Beförderung gab es für den Kameraden Maik Kipping, er wurde vom Feuerwehranwärter zum Feuerwehrmann befördert.

Ausgezeichnet wurde auch unser Gerätewart Mario Schönfeld, der durch seine gute Arbeit an Fahrzeug und Geräten überzeugt. Wir sind froh so einen mitdenkenden und selbsthandelnden Kameraden zu haben, sagte der Wehrleiter in seinen Ausführungen. Er schafft den Spagat zwischen Feuerwehr, Familie, Job und Hunden wunderbar. Man kann immer zu ihm kommen, wenn man eine Frage hat.

Auch die Verleihung des Fluthelferordens wurde zur Jahreshauptversammlung durchgeführt.



## Feuerwehr Ramsdorf

### Dienstplan Feuerwehr Ramsdorf:

#### März:

07.03.2014	19:30 Uhr	Monatsversammlung
14.03.2014	17:45 Uhr	Dienstsport
21.03.2014	18:00 Uhr	Übung aller Kameraden
28.03.2014	18:00 Uhr	Übung aller Kameraden

#### April:

04.04.2014	19:30 Uhr	Monatsversammlung
11.04.2014	17:45 Uhr	Dienstsport

### Hilfe für Helfer!

Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger, wir, die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Ramsdorf, sind täglich für Sie und Ihre Sicherheit einsatzbereit. Dieses Jahr begehen wir unser 100-jähriges Bestehen und möchten dieses Jubiläum mit Ihnen feiern.

Aus diesem Anlass bitten wir Sie, uns durch eine kleine Spende zu unterstützen. Als Dankeschön wird jeder Spender in der darauffolgenden GZ namentlich genannt.

Wenn das nicht gewollt ist, auch kein Problem. Einfach auf dem Überweisungsschein beim Verwendungszweck zusätzlich das Stichwort ‚anonym‘ angeben.

Bankverbindung:  
Freiwillige Feuerwehr Ramsdorf  
Sparkasse Leipzig  
IBAN: DE95 8605 5592 1090 0192 18  
Verwendungszweck: 100 Jahre FF Ramsdorf

Braumann  
Ortswehrleiter

### Jahreshauptversammlung

Am 22.02.2014 fand die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Ramsdorf statt.

Der Wehrleiter sowie der Jugendwart haben ihren Jahresbericht zum Jahr 2013 den Kameraden der Feuerwehr Ramsdorf und deren Gästen vorgetragen.



Die ausgezeichneten Kameraden waren:

Jens Braumann, Mario Schwarze, Danilo Mischke, Jane Knarr, Mario Schönfeld, Maik Kipping und Anika Mischke.



Für 10 Jahre im Feuerwehrdienst wurde der Kamerad Stefan Eckner und für 40 Jahre im Feuerwehrdienst der Kamerad Roland Widmann ausgezeichnet.

Auch in der Jugendfeuerwehr ist alles so wie es sein soll, bis zum 31.12.2013 waren es nun bereits 13 Mitglieder. In der Jugendfeuerwehr wurde im letzten Jahr das erste eigene Zeltlager am Gerätehaus durchgeführt.

Die Feuerwehr Ramsdorf hofft auch, dass die Anerkennung und Unterstützung der Bürger der Gemeinde in diesem Jahr nicht abreißt.

*Gut Wehr*

*Kameraden d. Feuerwehr Ramsdorf*

## Vereinsnews des FSV Ramsdorf



**Die Vorbereitung auf die Rückrunde für die bisher enttäuschende Saison im Männerbereich begann am 04.02.2014 mit dem ersten Training.**

Am 09.02. fand das erste Vorbereitungsspiel des Teams zu Hause gegen Neukieritzsch (Kreisliga A) statt. In diesem Spiel gegen den höherklassigen Gegner musste unsere Mannschaft eine 0:2 Niederlage einstecken. Dietze und Both verletzten sich in diesem Spiel, so dass Trainer Fetting in der 2. Hälfte selbst zum Einsatz kam und man später das Spiel zu zehnt beenden musste. Das Spiel insgesamt war den Erwartungen entsprechend. Das meiste spielte sich in der Ramsdorfer Defensive ab, doch der Gast aus Neukieritzsch vergab mehrere Großchancen kläglich. Ein strammer Schuss und ein Torwartfehler ermöglichten den Gästen im Laufe der 2. Halbzeit die 2:0 Führung, welche auch der Endstand war.

Zum 2. Test am 15.02. bei Motor Altenburg II standen von Anfang an nur 9 Spieler für unser Team auf dem Platz (Trainer Fetting inbegriffen). Viele Verletzte, Kranke und einige beruflich verhinderte Spieler fehlten an diesem Tag. Doch um den Gastgeber nicht zu enttäuschen und den 9 übrigen die Möglichkeit zu bieten etwas Spielpraxis zu sammeln, sagte unsere Mannschaft das Spiel nicht ab. Klar war, dass mit einer deutlichen Niederlage zu rechnen ist. Schnell geriet man in Rückstand, doch Andy Claus konnte bei einem Konter zum 1:1 ausgleichen. Bis zur Pause zog der Gastgeber mit 4:1 in Front. Die kämpferische Leistung unserer neun Akteure auf dem ungewohnten Kunstrasen war bis zum Schlusspfiff lobenswert. Nach dem Seitenwechsel war das höherklassigere Altenburg noch konsequenter in der Chancenverwertung und gewann am Ende mit 10:2. Den zweiten Ramsdorfer Treffer erzielte wieder Andy Claus nach einem weiten Abschlag von unserem Torhüter mit einem Heber über den gegnerischen Tormann.

Am Ende bleibt nur die Hoffnung, dass bis zum Rückrundenstart der eine oder andere verletzte Spieler wieder fit ist.

Die nächsten Spiele der 1. Mannschaft:

am 30.03. 15.00 Uhr in Ramsdorf gegen SV Heuersdorf

am 06.04. 15.00 Uhr in Ramsdorf gegen Frohburg II

Unsere **Alten Herren** starten am 04.04. 18.00 Uhr in Monstab in die neue Saison.

### Kinder-Winter Weihnachts-Show

Am 20. Dezember vergangenen Jahres fand für den Ramsdorfer Nachwuchs eine unvergessliche Weihnachtsfeier statt. Ein toller Abend mit Aktion, Magie und weihnachtlichen Überraschungen.

Das Deutsche Clowntheater aus Leipzig mit seinen Darstellern Rumpelino, Tanja und Peki verzauberten die Kinder und ihre Eltern mit Witz und Spiel. Am Schluss der Show schaute auch der Weihnachtsmann persönlich herein und überbrachte an alle kleinen Kicker und Kickerinnen sehr schöne Geschenke, wie neue Poloshirts mit eigenem Namen, Buntstifte von Castell und ein Modellauto von Porsche. Alle waren glücklich und durch ab-



wechslungsreiches Catering bestens umsorgt. Unser Dank gilt hierbei besonders den Sponsoren, welche diese gelungene Veranstaltung mit finanzieller Unterstützung oder Sachspenden möglich machten. Ein Danke dafür an die Spedition Sierpinski, Firma Edgar Eckner, Porsche Leipzig und an alle, die organisatorische Hilfe leisteten.

**Am Freitag, dem 21.03. 2014, um 19.00 Uhr  
findet im Sportlerheim unsere nächste  
Jahreshauptversammlung statt.**

**Auch ein Sport- und Kinderfest  
ist in diesem Jahr wieder geplant.  
Es findet am 18. und 19. Juli statt.**

### Geburtstagsgrüße vom Vorstand

am 08.03. Peter Wagner zum 52.  
am 13.03. Dirk Damm zum 46.  
am 24.03. David Heinke zum 34.



— Anzeigen —

### DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen Verwandten, Bekannten und Freunden, die unserer lieben Mutter

### Elfriede Zipfel geb. Ungethüm



die letzte Ehre zuteil werden ließen und damit noch einmal ihre Wertschätzung und Zuneigung in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Danke der Rednerin Frau Herrmann, dem Bestattungshaus Päschel und dem APH Sankt Barbara in Regis-Breitingen.

Ein besonderer Dank geht an Frau Helga Dörner für ihre liebevolle Begleitung in der letzten Zeit.

**Familie Ilona Wiesner  
im Namen aller Angehörigen**

Ramsdorf, im Februar 2014

# Deutzen

## Amtliche Bekanntmachungen:

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Deutzen vom 12.02.2014

**Beschluss-Nr. 04/02/2014**

*Zustimmung* – Für die Kommunalwahl und Europawahl am 25.05.2014 werden in der Gemeinde Deutzen folgende Wahlbezirke gebildet:

#### Wahlbezirk 1

Westlich der Pleiße

– Wahlraum Seniorenstätte, Sportplatzweg 7

#### Wahlbezirk 2

Östlich der Pleiße

– Wahlraum Grundschule Deutzen, Barbarastraße 20

**Beschluss-Nr. 05/02/2014**

*Zustimmung* – Nachtragsvereinbarung der MITGAS zum Preisnachlass auf den Netzzugang für kommunale Lieferstellen gem. Anlage

Die vorgenannten Beschlüsse wurden öffentlich gefasst und sind im vollen Wortlaut in der Niederschrift zur Sitzung nachzulesen.

### Sitzung des Gemeinderates!

Die nächste Sitzung findet am **Mittwoch, 12.03.2014** wie gewohnt um **19:00 Uhr** in der Grundschule Deutzen statt.

Die Tagesordnung wurde bekannt gemacht.

## Achtung ! 1. Abfuhr von Gartenmüll !

Der Bauhof der Gemeinde Deutzen fährt erstmalig am

**Donnerstag, 20. März 2014**

die Gartenabfallsäcke ab.

In diesem Zusammenhang weisen wir nochmals dringlich daraufhin, dass das **Verbrennen von Gartenabfall strengstens verboten** ist.

### Wir gratulieren recht herzlich

am 03.03. Erika Pfefferkorn	zum 83.
am 04.03. Werner Mehner	zum 76.
am 08.03. Werner Risse	zum 89.
am 12.03. Konrad Brendel	zum 75.
Liane Tunsch	zum 81.
am 16.03. Max Feldmeier	zum 79.
am 17.03. Anneliese Ramke	zum 85.
am 25.03. Dieter Lutomski	zum 79.
Hannelore Neumann	zum 82.
am 29.03. Ilse Schirpke	zum 85.
am 30.03. Heinz Ruppert	zum 84.
am 31.03. Evalinde Stein	zum 85.

Geburtstag

**und wünschen  
alles Gute.**



## Emissionswerte – Monat Januar 2014 – der Bodensanierungsanlage Deutzen

Tabelle der monatlich kumulativ erfassten Emissionswerte der BSA Deutzen

Abgaskomponenten	Dimension	Tagesmitteltgrenzwert	Gefährliche Parameter bis 31.01.14
No <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	150	79,66
SO <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	25	0,29
CO	mg/Nm <sup>3</sup>	50	8,48
CnHm	mg/Nm <sup>3</sup>	5	0,47
HCL	mg/Nm <sup>3</sup>	5	0,00
Staub	mg/Nm <sup>3</sup>	5	1,88
Hg	µg/Nm <sup>3</sup>	30	0,01

## Renovierungs- und Sanierungsmaßnahmen in der Grundschule Deutzen

Generationen von Schulkindern lernten und spielten ebenso wie die derzeit an unserer Schule lernenden Schüler in der Grundschule Deutzen. Jedes der Kinder fühlte und fühlt sich wohl. Die Grundschule Deutzen ist ein wichtiger Bestandteil der Gemeinde und sorgt jährlich für zahlreiche Aktivitäten und Höhepunkte im Schuljahr. Um so mehr freuen sich alle über die umfangreichen Renovierungs- und Sanierungsmaßnahmen, die durch den Schulzweckverband beschlossen wurden.

Folgende Baumaßnahmen wurden und werden bis spätestens März 2014 umgesetzt :

1. Abschleifen des Parketts in der Turnhalle
2. Behebung von Brandschutzmängeln im Schulgebäude durch den Einbau von Brandschutztüren und der Installation der Sicherheitsbeleuchtung
3. Erneuerung der Elektrik im Treppenhaus
4. Medienverkabelung eines Klassenraumes
5. Anbringen neuer Lamellenvorhänge in den Klassenzimmern
6. Außenbeleuchtung am Haupteingang der Grundschule
7. Reparatur unseres Spielgerätes auf dem Schulhof
8. Erneuerung des Vordaches der Bibliothek

Von wegen Februarferien. Auch in den Ferien wurde noch kräftig gearbeitet, denn all diese Baumaßnahmen verursachen Schandflecken und Dreck. Daher erfolgten in den Klassenzimmern, auf den Gängen und in der Küche Maler- und Reinigungsarbeiten, damit unsere Schüler nach den Ferien in einem schönen Ambiente lernen können.

Im Namen aller Schüler und des gesamten Teams der Grundschule Deutzen möchte ich mich recht herzlich bei den Verantwortlichen für die Bewilligung dieser Maßnahmen bedanken!

*Jana Danz*  
Schulleiterin

## KULTURPARK DEUTZEN

SOZIOKULTURELLES ZENTRUM

### Veranstaltungen im März / April des MehrGenerationenKulturParks Deutzen

**12.03.2014 - 15:00 Uhr**

– „Nachmittag für Junggebliebene“

Der „Nachmittag für Junggebliebene“ steht im März ganz im Zeichen des Frauentages.

Alle Seniorinnen sind herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag bei Musik und Tanz um 15:00 Uhr eingeladen.

Abholdienst steht wie immer bereit.



## 13.04.2014 - 15:00 Uhr – Lachfaltenmuskeltraining

Es erwartet Sie ein Kabarettabend mit den Akademixern Ralf Bärwolff und Peter Treuner und ihrem Programm

„Ein Blick auf Augenblicke“.

Beginn: 19:00 Uhr

Karten im Vorverkauf: 15,00 € und an der Abendkasse 18,00 €  
Vorverkauf bitte unter der Telefonnummer 03433 902621 anmelden.



## Fußballreport aus Deutzen

### Schnell Anschluss an die Hinrunde finden.

Nach absolviertem Trainingslager unserer beiden aktiven Männermannschaften heißt es jetzt, schnell aus dem Winterschlaf erwachen um an die Leistung der Hin-Serie anknüpfen zu können.

Ein Großteil der Spieler nutzte die Vorbereitungszeit, um die konditionellen Rückstände aufzubessern, den „angefressenen Ranzen“ abzulegen und die verlorengegangene Ballsicherheit wiederzuerlangen.

Nicht alle Spieler absolvierten eine souveräne Vorbereitungszeit, entweder siegte die Faulheit oder der Arbeitgeber machte einen Strich durch die Rechnung. Daher sollte zukünftig der ein oder andere die Trainingszeiten dienstags und freitags besser bzw. überhaupt nutzen.

Lediglich die 1. Mannschaft absolvierte ein Vorbereitungsspiel und Trainingslager (mit Teilen der Reservemannschaft). Auch die Alten Herren können sich langsam vom Sofa erheben, ab dem 04.04.2014 geht es wieder rund.

### Nachwuchs:

Am 29.03.2014, 10.00 Uhr plant der Nachwuchsbereich (C-Jugend, geplante E/F-Jugend) ein Spiel der besonderen Art. Die Spielgegner werden die Eltern unserer Nachwuchskicker sein. Nach dem Sieg unserer Jugend ist ein gemeinsames Mittagessen am Blauen Punkt geplant (Pizza oder Wurst und Steak). Hierbei möchte der Abteilungsleiter die Gelegenheit nutzen, um über die derzeitige und zukünftige Nachwuchsarbeit zu informieren. Im Anschluss ist ein gemeinsames „Einlaufen“ unserer „Kleinsten“ mit der 1. Männermannschaft vorgesehen. Duschmöglichkeiten und Trikots für unsere Eltern werden vom Verein gestellt. Im Interesse unserer (eurer) Kinder wird um rege Teilnahme gebeten. Die Nachwuchstrainer werden diesbezüglich noch einmal auf die Elternteile zugehen. Also liebe Eltern, nehmt die Herausforderung an.

Neben der Beschaffung von Pullovern (mit Vereinslogo und Namen) wurden für unsere Junioren noch Sporttaschen bestellt, wahrscheinlich sind diese ab Mitte März erhältlich.

Ein großer Dank gilt dazu unseren Sponsoren- und Sponsorentafel. Viele Jahresverträge laufen am 31.03.2014 aus, die Abteilung Fußball würde sich freuen, wenn Sie sich weiterhin bereit erklären würden, unseren Verein (Nachwuchs) zu unterstützen.

Mit unserem Nachwuchsteam um C-Jugendtrainer René Lange, Co-Trainer Peter Neumann sowie die Betreuer unseren „Kleinsten“ Jimmy Lange, Nico Dreblow und Andreas Roßbeck haben wir uns für die Zukunft große Ziele gesteckt. Dazu benötigen wir weiterhin die Unterstützung unserer Eltern.

### Sportplatzsanierung:

Im Dezember vorigen Jahres erhielten wir von Frau Dr. Diezener die erfreuliche Nachricht zur Förderung unseres Sportplatzes. In Höhe von 14.000 € erklärt sich die MIBRAG bereit, uns in der Sanierung des Sportplatzes zu unterstützen. Nach dem Einholen durch unzählige Kostenvoranschläge kam der Vorstand zu dem Entschluss, dass eine Rasensanierung keinen wirklichen Sinn macht.

In den vorliegenden Angeboten ist lediglich die Unkrautbeseitigung, Rasenbelüftung und die Sandauffüllung im Rasen enthalten. Dafür, dass womöglich der Rasen für ein oder zwei Saisons gut aussieht, wäre das Geld wahrscheinlich zum „Fenster rausgeworfen“. Daher wurde festgelegt, die Flutlichtanlage auf dem 2. Spielplatz in Betrieb zu nehmen. Weiterhin ist die Stromzufuhr für das derzeitige Vereinsheim „Blauer Punkt“ nicht für diese enorme Belastung ausgelegt. Ein neuer Leitungszugang von der Freilichtbühne zum Vereinsheim ist erforderlich. Derzeit laufen noch diverse Anträge/Anfragen zur Förderung bei der Sächsischen Aufbaubank.

Der „kleine“ Vorstand ist bemüht, optimale Trainingsvoraussetzungen für Jung und Alt zu schaffen.

Dazu dient auch unser erster gemeinsamer Arbeitseinsatz am 26.04.2014.

### Trainingslager Delitzsch vom 31.01.14 – 02.02.14

Nach 2011 besuchte man zum zweiten Mal die Feldweibel-Boldt Kaserne in Delitzsch.

23 Teilnehmer (inkl. 2 Schiedsrichtern) reisten am Freitagabend an. Wer dachte, dass an diesem Tag nicht mehr viel passierte, irrte sich. Trainerfrau Steffi Fekete knechtete unsere Spieler über 90 Min. mit Rückenschule und Dehnungsübungen. Anschließend fanden noch ein paar lustige Teamspiele statt. Nach gemeinsamem Truppenküchenfrühstück am Samstagmorgen wurden verschiedene Stationen in der Turnhalle absolviert. Kraftkreise, Fitnessraum, Koordinationsübungen u.v.m. rundeten den Vormittag ab. Nach der Mittagspause nahm Trainer Klaus Dieter Fekete eine Auswertung der Hinrunde vor. Schwächen und Stärken der Mannschaft und des einzelnen Spielers standen im Mittelpunkt.

Am frühen Nachmittag ging es dann nach Bitterfeld. Voller Drang ging es in das Sportbad. Einige angeschlagene Spieler nutzten hier die Zeit, sich in der Sauna zu entspannen. Die restliche Meute begab sich in die Hände von Stabsfeldweibel Jan Müller. Der witzige Soldat und erfahrene Rettungsschwimmer führte verschiedene Einzel- und Teamübungen über und unter Wasser durch. Schon ziemlich außer Puste wurde das Kleiderschwimmen absolviert. 50 m im Feldanzug der Bundeswehr mit anschließendem Auskleiden im Wasser waren doch recht anspruchsvoll.

Den Abend ließ man in der Grillhütte ausklingen. Schiedsrichter Dietmar Etzold sponserte noch Steaks und Roster anlässlich seines Geburtstages, ehe man dann nochmal auf der Kasernen-internen Kegelbahn einrückte. Gestärkt nach gutem Frühstück ging es dann in den AGSHP (Ausbildungsgerät Schießen Handwaffen und Panzerabwehr), zu Deutsch: Schießsimulator. Für die „Ungedienten“ war es Neuland, was man auch zweifelsfrei feststellen konnte, und für die „Ehemaligen“ kamen einige Erinnerungen zurück. Geschossen wurde das Gewehr G 36 und das Maschinengewehr MG 3.

Das anschließende Mittagessen wurde von der einen Gruppe besonders genossen. Die Verlierergruppe musste der Siegergruppe während des Mittags alle Wünsche erfüllen, jedenfalls fast alle Wünsche. So ließ sich die eine Gruppe vor der Heimfahrt nochmals schön bedienen.

Bei Interesse der Spieler beider Mannschaften sollte einem weiteren Trainingslager im Sommer nichts entgegenstehen.



### Statistik I. Mannschaft:

Vorbereitungsspiel:

SV Ehrenhain (Verbandsliga Thüringen) gegen  
SV Blau-Weiß Deutzen e.V.  
Endstand: 6:1

Im Rahmen der Vorbereitung absolvierte unsere Erste Mannschaft ein Testspiel beim thüringischen Verbandsligisten aus Ehrenhain.

Konnte unsere Mannschaft im ersten Spielabschnitt gut dagegenhalten, ließen zum Ende hin aber leider die Kraftreserven nach. Bis kurz vor der Pause hatte man verheißungsvolle Möglichkeiten durch Jimmy Lange und Fabian Eimert, welche aber allesamt nicht genutzt werden konnten. So kam es, dass erst ein Eigentor durch Carsten Loth den Gastgeber aus Ehrenhain in Front brachte. Kurz vor der Pause fiel auch noch das 0:2 aus Deutzener Sicht. Im zweiten Teil der Partie war man bemüht, das Spiel noch einmal spannend zu machen, aber aufgrund von kleineren Fehlern kam Ehrenhain zu leicht vor das Tor von Martin Klaus und konnte leichte Tore erzielen. Am Ende stand ein in der Höhe etwas zu hoher 6:1 Erfolg für die Gäste aus Thüringen. Das Ehrentor für Deutzen schoss der eingewechselte Sebastian Pfaff nach einem schönen Angriff über die linke Seite. Dennoch war es ein guter Test gegen die höher spielenden Ehrenhainer!

Nachholspiele:

### 15. Spieltag

**FSV Alemannia Geithain –SV Blau-Weiß Deutzen 2:1 (0:1)**  
Tore: 0:1 Naß (31.), 1:1 N. Beyer (66.), 2:1 Baumann (87.)  
Zuschauer: 60

Aufstellung: Klaus, Loth, Kreisel, Gentsch, Dreblow, Lange, Naß (67. Grüneberg), Günther (83. Franke), Eimert, Schwarz, Schädlich.

### Total verschiedene Halbzeiten

Es war eine Begegnung mit zwei total unterschiedlichen Halbzeiten, die die Gastgeber letztendlich verdient für sich entschied.

den. Bei böigem Wind waren unsere Farben in der ersten Hälfte das aktivere und aggressivere Team, so dass sich die eine oder andere Möglichkeit ergab, so durch Jimmy Lange, einen Freistoß von Michael Schwarz und einen Volleyschuss von Fabian Eimert. Die Führung für uns ging daher absolut in Ordnung. Kapitän Thomas Naß war nach einem langen Einwurf von Karsten Loth plötzlich völlig frei und ließ sich die Chance nicht entgehen (31.). Dagegen fanden die Einheimischen ihren Rhythmus überhaupt nicht und hatten lediglich eine einzige Gelegenheit. Nach der Halbzeitpause kamen die Hausherren wie ausgewechselt aus der Kabine.

Auf der Gegenseite jedoch blieb Deutzen zunächst gefährlich. Der Ausbau des Vorsprungs gelang allerdings nicht, obwohl es durch Thomas Naß, Michael Schwarz und Fabian Eimert weitere Möglichkeiten gab. Aber fortan war nur noch die Heimelf am Drücker. Für den Platzbesitzer ergaben sich nun Chancen fast im Minutentakt. Die miserable Leistung in der zweiten Spielhälfte blieb daher nicht ohne Folgen. Erst köpfte Norman Beyer nach einer Flanke von Toni Duschinski das Leder zum Ausgleich ins Netz (66.). Und im Schlussspurt glückte den Geithainern auch das umjubelte Siegtor (87.). Damit hatten die Alemannen die drei Punkte in der Tasche. Denn wenig später piff Schiedsrichter Thomas Gruhle das umkämpfte Match ab.

### 16. Spieltag

**HFC Colditz – SV Blau-Weiß Deutzen**

**2:0 (2:0)**

Tore: 1:0 Gutknecht (17.), 2:0 Böttcher (38.), Zuschauer: 60.

Deutzen: Klaus, Loth, Hergesell, Kreisel, Gensch, Dreblow (80. Franke), Lange, Naß (70. Grüneberg), Eimert, Schädlich, Eisert.

### Deutzen trotz guter Vorstellung mit Niederlage in Colditz

Coach Fekete musste in diesem Spiel auf Michael Schwarz (gelb gesperrt), sowie auf die Verletzten Michael Günther, Peter Neumann, Tom Lifka und Philipp Kraft verzichten. An der Tabellensituation änderte sich dahingegen etwas, dass Colditz weiter ungeschlagen an der Tabellenspitze verweilt, wohingegen Deutzen an Boden verliert.

Die Anfangsviertelstunde gehörte klar dem Gastgeber, wobei Deutzen stark verteidigte und den Colditzern wenig Spielraum gewährte. Unsere Mannschaft war bemüht, über Konter immer wieder Nadelstiche zu setzen. Es war jedoch die Heimmannschaft, die in der 17. Spielminute jubeln durfte. Mit einem langen Freistoß, den Martin Klaus im Tor nicht festhalten konnte, überwand Tom Gutknecht im Nachsetzen unseren Schlussmann und vollendete zum 1:0 für Colditz. Es dauerte bis zur 37. Minute bis Colditz wieder durch einen leichten Fehler der Deutzener Mannschaft zum Torerfolg kam. Mit einem langen Einwurf an den Fünfmeteraum und einem gewonnenen Kopfball trudelte der Ball hinter Klaus ins Deutzener Tor. Auch von diesem Rückschlag ließ sich Deutzen nicht verunsichern und spielte weiter bissig nach vorne. Kurz vor der Pause hatte Sebastian Hergesell noch die Chance, unsere Farben zum Anschlussstreifer zu schießen, aber sein Schuss von der Strafraumkante wurde in letzter Sekunde abgefälscht und zur Ecke geklärt.

Mit Wiederbeginn sah man, dass Deutzen sich keineswegs aufgab und weiterhin offensiv Akzente setzte. Immer wieder wurde sich gut vor das Tor der Colditzer kombiniert, aber es sprang leider kein Tor heraus. Der Gastgeber schien beeindruckt von dem frischen Offensivspiel des Aufsteigers zu sein und wurde mehr und mehr in die eigene Hälfte gedrängt. Ein Schuss von Sandy Eisert flog knapp am Torwinkel vorbei. Coach Fekete sah, dass seine Mannschaft an diesem Tag mehr als nur gleichwertig mit dem Spitzenreiter war und brachte mit Nils Grüneberg und Sören Franke noch einmal zwei frische Spieler, um noch mehr Offensivgefahr zu erzeugen. Aber es reichte letztendlich nicht mehr und Colditz verwaltete clever und geschickt das Ergebnis. Aufgrund der ersten Halbzeit war es letztendlich ein verdienter Sieg der Colditzer, obwohl es hinterher vom Spitzenreiter ein

Lob für unsere Mannschaft gab, da man nicht mit einer so freien Vorstellung gerechnet hatte.

#### Tabelle (Stand 25.02.2014)

1. HFC Colditz	16	55:16	40
2. SV Tresenwald Machern	16	52:17	38
3. SV Naunhof	15	38:15	33
4. FSV Alemannia Geithain	16	32:24	28
5. TSV Burkartshain	16	36:26	27
6. SV Eintracht Sermuth	16	36:31	26
7. SV Blau-Weiß Deutzen	16	38:27	25
8. TSV Großsteinberg	15	32:27	23
9. SV Blau-Weiß Bennewitz	16	32:28	23
10. SV Groitzsch	17	45:38	19
11. BSV Einheit Frohburg	16	22:34	17
12. SV Aufbau Waldheim	16	25:27	16
13. SV Regis-Breitingen	16	20:33	16
14. FSV Kitzscher	16	15:30	12
15. Roßweiner SV	16	29:56	11
16. ESV Lok Döbeln	15	3:81	0

#### Statistik II. Mannschaft

Das Vorbereitungsspiel gegen TuS Hainichen/Kitzcher wurde aufgrund Personalmangels des Gastgebers kurzfristig abgesagt. Ebenso mussten wir unsererseits das geplante Vorbereitungsspiel gegen Gnadstein I absagen. Teils unverständliche und kurzfristige Absagen waren hierfür Ursache.

Rückrundenstart gegen den Tabellenführer aus Frohburg ist am 02.03.2014. Es gilt abzuwarten, was nach der miserablen Vorbereitung hängen bleibt.

#### Vorschau:

##### Kreisoberliga:

- 15.03.2014, 15.00 Uhr:  
SV Blau Weiß Bennewitz – SV Blau-Weiß Deutzen I
- 16.02.2014, 15.00 Uhr:  
FSV Alemannia Geithain – SV Blau-Weiß Deutzen I
- 22.03.2014, 15.00 Uhr:  
Hohburger SV – SV Blau-Weiß Deutzen I - **POKAL Achtelfinale**
- 29.03.2014, 15.00 Uhr:  
SV Blau-Weiß Deutzen I – Roßweiner SV
- 05.04.2014, 15.00 Uhr:  
SV Aufbau Waldheim – SV Blau-Weiß Deutzen I

##### Vorschau KL B:

- 09.03.2014, 15.00 Uhr:  
Fortuna Neukirchen II – SV Blau-Weiß Deutzen II
- 15./16.03.2014, 15.00 Uhr: geplantes Testspiel (Gegner offen)
- 22./23.03.2014, 15.00 Uhr: geplantes Testspiel (Gegner offen)
- 30.03.2014, 15.00 Uhr:  
SV Blau-Weiß Deutzen II – Eintracht Serbitz- Thräna

##### Vorschau C-Jugend:

- 16.03.2014, 10.30 Uhr:  
TuS Pegau – SG Deutzen/Lobstädt/Neukirchen
- 22.03.2014, 10.30 Uhr:  
SG Mölbis/Rötha – SG Deutzen/Lobstädt/Neukirchen
- 29.03.2014, 10.00 Uhr:  
Nachwuchstag: C/F/E-Jugend Deutzen/ – Eltern
- 30.03.2014, 09.45 Uhr:  
TSV Kohren-Sahlis – SG Deutzen/Lobstädt/Neukirchen
- 05.04.2014, 10.30 Uhr:  
SG Deutzen/Lobstädt/Neukirchen – FSV Kitzscher

#### Wir gratulieren wir nachträglich folgenden Geburtstagsmitgliedern im Monat Februar:

Jonny Lange und Jens Wrobel am 02.02.,  
Patrick Wuttig am 04.02.,  
Christian Kreisel am 06.02.,  
Günther Metzner am 19.02.,  
Sebastian Hergesell am 25.02.,  
Ronny Freundl am 27.02.

*(Aus Datenschutzrechtlichen Gründen, können die Geburtstage erst im Nachhinein veröffentlicht werden.)*

#### Weitere geplante Veranstaltungen/Pflichtveranstaltungen:

20.04.2014 – Osterfeuer am Blauen Punkt mit Wurst und Bier  
26.04.2014 – 1. Arbeitseinsatz 2014  
01.05.2014 – Kinderfußballtag

Einen „großen“ Dank an alle ehrenamtlichen Helfer, die im Monat Februar zum erfolgreichen Spielbetrieb beigetragen haben !!!

#### Sport frei !

Maik Schröter  
Abt.-Ltr. Fußball  
SV Blau-Weiß Deutzen e. V.

## Die Abteilung Kegeln des SV Blau-Weiß Deutzen berichtet:

Nachdem das Ergebnis gegen die SG Sachsen Leipzig bereits in der letzten Ausgabe genannt wurde, folgt nun auch noch der entsprechende Bericht zum Spielverlauf. Das Spiel begannen Toni Pochanke (909) und der spätere Tagesbeste Tobias Schröder (977) sehr vielversprechend. Nach 400 Kugeln standen bereits 136 Holz auf der Seite von den Blau-Weißen Herren. Uwe Viebig (835) und Thomas Hendel (865) gelang es allerdings nicht, diesen Vorsprung zu halten. Er schrumpfte bei noch 400 zu spielenden Kugeln auf bedenklich knappe 67 Holz. Die Schlussspieler Jens Gebert und David Sauerbrey sind allerdings für ihre Nervenstärke bekannt und eigentlich jederzeit in der Lage, auch einen knappen Vorsprung nach Hause zu bringen. Der letzte Durchgang versprach also Spannung pur. Diese hielt auch bis zum Schluss an. Die Kontrahenten steckten nicht auf und hielten sehr gut mit, sodass sich niemand entscheidend absetzen konnte. Im Gegenteil, der Vorsprung der Deutener schmolz und schmolz. Letztendlich konnten Jens Gebert mit 869 Holz und David Sauerbrey mit seinen 874 Holz einen Vorsprung von 33 Holz ins Ziel retten und damit 2 hart erkämpfte Punkte zu Hause behalten. Das nächste Spiel fand am 08.02.2014 gegen den TSV 90 Zwickau II statt. Thomas Hendel und Tobias Schröder eröffneten das Spiel mit hervorragenden Ergebnissen von 950 und 979 Holz. Die tollen Ergebnisse reichten allerdings nicht aus in Führung zu gehen, da die Spieler von Zwickau mit 971 und hervorragenden 1010 Holz ebenso herausragend bzw. das Quentchen besser spielten. Ein Rückstand von 52 Holz nach dem 1. Paar gab aber keinen Anlass, das Spiel schon abzuschreiben. Entsprechend motiviert gingen Uwe Viebig und Toni Pochanke in ihr Spiel. Auch sie spielten eine gute Partie mit 913 und 914 Holz. Die beiden mussten aber leider trotz guter Ergebnisse nochmal 23 Holz Rückstand hinnehmen. Die Differenz betrug nun 75 Holz und es kam auf die beiden Schlussspieler David Sauerbrey und Jens Gebert an. Trotz dessen das die Zwickauer keine übermäßig hohen Ergebnisse spielten und die Chance das Spiel zu drehen jederzeit da war, schafften Sie es nicht, ihr Potenzial voll abzurufen. David Sauerbrey konnte 896 Holz zum bisherigen Mannschaftsergebnis beisteuern. Jens Gebert kam im Abräumspiel aber überhaupt nicht klar und konnte dadurch nur ein Ergebnis von 845 Holz erzielen. Mit einer Differenz von 142 Holz (5639:5497) blieben die

Punkte also in Zwickau. Erwähnenswert ist hierbei noch, dass das von Zwickau gespielte Ergebnis ein neuer Mannschaftsbahnrekord war. Am 15.02.2014 stand nun das allseits beliebte Derby gegen Neukieritzsch auf dem Plan. In das Prestigeduell ging unsere Mannschaft jedoch stark ersatzgeschwächt. Es fehlten gleich 2 Stammspieler. Tobias Schröder, der mit seinen 980 Holz zum vierten Mal in Folge knapp unter der magischen Grenze von 1000 spielte, und Uwe Viebig (835) schafften es gleich zu Anfang, gegen Daniel Krabbes (827) und Andreas Hecking (835) 153 Holz herauszuholen. Das nicht ganz so landesligaerfahrene 2. Paar konnte daher etwas lockerer aufspielen. Silvio Pochanke (816) und Thomas Döhler (837) machten ihre Sache auch gut und erhöhten den Vorsprung gegen Horst Karisch (819) und Gerd Gröbel (801) sogar noch um 33 auf 186 Holz. Das starke Spiel von Klaus Laminski (945) und das ebenso nicht zu verachtende Spiel von Lutz Kempe (906) ließen allerdings doch nochmal leichte Zweifel am Sieg aufkommen. Jens Gebert konnte aber mit 903 Holz an seine alten Leistungen anknüpfen und blieb damit regelrecht an Lutz Kempe (906) kleben. Die nicht ganz so optimalen 843 Holz von David Sauerbrey brachten den Derbysieg dadurch aber nicht mehr ins Wanken. Letztendlich endete das Spiel für den SV Blau-Weiß Deutzen mit 5214:5133 und einer Differenz von 81 Holz. Der 2. Tabellenplatz konnte durch die 2 Siege in 3 Spielen weiter gefestigt werden. Der Vorsprung vor dem drittplatzierten KSV Blau Gelb Taucha beträgt nun 4 Punkte. Es gilt jedoch weiterhin Siege einzufahren, denn bei noch 4 ausstehenden Partien sind 4 Punkte schnell aufgeholt.

#### **Unterstützt werden kann unsere 1. Mannschaft sehr gern**

am 08.03.2014, 13 Uhr

in Chemnitz beim CSV 48 Siegmars

am 22.03.2014, 13 Uhr

zu Hause gegen den VfB Eintracht Fraureuth

am 05.04.2014, 13 Uhr

in Nerchau beim Nerchauer SV 90

*Der letzte Spieltag am 12.04.2014*

*ist für den SV Blau Weiß Deutzen spielfrei.*

Nach 2 Siegen in Folge mussten **unsere Frauen** am 02.02.2014 bei den Damen vom SV Zwochau ran. Diese liegen derzeit auf dem 2. Rang in der Tabelle. Es war also klar, dass dieses Spiel nicht so einfach zu gewinnen ist. Die 1. Spielerin von Zwochau belegte dies auch gleich eindrucksvoll mit 438 Holz und legte die Messlatte für alle nachfolgenden sehr hoch. Katja Bergander (396) verlor auf ihre Gegnerin gleich 42 Holz. Nach einem gespielten Durchgang war aber noch nichts verloren. Jeanette Gebert holte mit 415 Holz gleich wieder 23 Holz zurück. Sylvia Sporbert ging angeschlagen ins Spiel, erzielte aber trotz dessen ein ordentliches Ergebnis von 402 Holz, musste aber ebenso wie Katja Bergander einen Rückstand hinnehmen. Diesmal waren es 15 Holz. Manuela Laminski, die immer eine Bank für ihre Mannschaft ist, sollte allerdings in der Lage sein, den Rückstand zu minimieren. Jedoch war die Bahn in Zwochau nicht ihre Bahn. Sie musste sich jeden Kegel hart erkämpfen und kam letztlich nicht über ein Ergebnis von 366 Holz hinaus. Es gibt eben Tage und Bahnen, da passt es einfach nicht. Die Schlusspielerin Jacqueline Gebert hatte nun einen Rückstand von 60 Holz zu tragen. Nach eher bescheidenen Leistungen in der Vergangenheit fand Jacqueline in diesem Spiel aber zu alter Stärke zurück und erspielte ein gutes Ergebnis von 417 Holz. Die Schlusspielerin von Zwochau nutzte allerdings ihren Heimvorteil und ließ mit 429 Holz nichts mehr anbrennen. Sie erhöhte die Differenz nochmals auf 72 Holz. Damit war die Auswärtsniederlage mit 2068:1996 besiegelt. Da der unmittelbare Tabellenachbar SV DKF Böhlitz-Ehrenberg zeitgleich sein Spiel

gewann, rutschten unsere Frauen auf den 4. Tabellenplatz ab und sind nun punktgleich mit dem 5. KSV 51 Bennewitz III. Die Abstände sind aber noch sehr gering. Auf den 3. Platz fehlen 2 und auf den 2. Platz auch „nur“ 4. Bei noch 3 zu spielenden Partien kann sich da noch einiges nach oben bewegen.

#### **Unterstützt werden können unsere Frauen**

am 09.03.2014, 9 Uhr zu Hause gegen Böhlitz-Ehrenberg

Die **2. Männermannschaft** trat am 01.02.2014 in Regis zum Derby an und begann sehr stark mit Rico Lessig (379) und insbesondere Thomas Döhler, der herausragende 451 Holz spielte. Die 1. beiden Spieler von Regis konnten da nicht mithalten und die Deutzens gingen mit 98 Holz in Führung. Steffen Kind (370) und Silvio Pochanke (351) blieben an ihren jeweiligen Gegnern dran und büßten lediglich 4 Holz ein. Für Jens Sauerbrey (379) war es bei dem Vorsprung von 94 Holz kein Problem, den Sieg amtlich zu machen. Er gab zwar nochmals 10 Holz ab aber das war für Regis II nur noch Ergebniskosmetik. Mit einem Gesamtergebnis von 1846:1930 gingen die Punkte nach Deutzen. Nicht unerwähnt soll natürlich auch der nicht gewertete 6. Spieler Mario Schreiber mit seinen 341 Holz bleiben. Am 15.02.2014 ging es dann gleich zum nächsten Nachbarschaftsduell bei den Sportfreunden Neukieritzsch (F). Die 1. Runde fing gleich mit hohen Ergebnissen an. Michael Pochanke erspielte ein sehr gutes Ergebnis von 418 Holz. Konnte damit aber keinen Boden gutmachen, da der Spieler von Neukieritzsch noch bessere 425 Holz entgegengesetzte. Mario Schreiber machte zu viele Fehler und kam daher nicht über ein Ergebnis von 345 Holz hinaus. Das nutzte Neukieritzsch aus und ging nach 200 gespielten Kugeln mit 41 Holz in Front. Steffen Kind spielte gewohnt souverän und erzielte ein Einzelergebnis von 389 Holz. Dietmar Schmalz dagegen erwischte einen rabenschwarzen Tag und konnte nur 338 Holz zum Mannschaftsergebnis beisteuern. Da Deutzen an diesem Tag auch nur 5 Spieler zu Verfügung hatte konnte dieses Ergebnis auch leider nicht egalisiert werden. Der Rückstand wuchs damit auf 71 Holz an. Deutzen hatte für den letzten Durchgang nun nur noch Jens Sauerbrey während Neukieritzsch 2 Spieler ins Rennen schickte. Jens Sauerbrey, konnte mit seinen 369 Holz nicht viel mehr als Ergebniskosmetik betreiben. Die beiden letzten Neukieritzscher Ergebnisse waren zwar nicht überragend, reichten aber aus, um 359 Holz gegen 377 auszutauschen und vergrößerten damit den Rückstand auf 91 Holz. Mit einem Gesamtergebnis von 1950:1859 ging das 2. Derby im Gegensatz zum 1. leider verloren. In der Tabelle änderten sich durch einen Sieg und eine Niederlage nur die Anzahl der Punkte. Der 4. Tabellenplatz ist geblieben. Es besteht aber mit den letzten beiden Spielen durchaus noch eine Chance auf Platz 3.

#### **Unterstützt werden kann die 2. Mannschaft**

am 29.03.2014, 13:30 Uhr

zu Hause gegen Grün-Weiß Hagenest II

Weiterhin gilt für alle Freunde des Kegelsports  
und/oder Interessierte

**HERZLICH WILLKOMMEN**

ob zum Spaß oder zum aktiven Spiel.

*Bericht:  
Jacqueline Gebert*

— Anzeigen —

#### **Anzeigenannahme und Beratung**

**Martina Schwörig**

Handy: 01 74/6 75 43 14 · Tel. 03 43 43/5 16 25 · Fax 5 16 66

E-Mail: anzeigen@katzbach-verlag.de

# Kirchgemeindenachrichten

## Ev.-Luth. Kirchspiel Regis-Breitungen

Stadtkirche Regis • Dorfkirche Ramsdorf • Gustav-Adolf-Haus  
Deutzen • Kirche zu Hohendorf • Lutherkirche Breitungen



### Gottesdienste und Veranstaltungen – Monat März

#### Monatsspruch:

*Jesus Christus spricht:  
Daran werden alle erkennen,  
dass ihr meine Jünger seid:  
wenn ihr einander liebt.*

*Johannes 13,35*

#### Reminiszere, Sonntag, 16. März

09:00 Uhr Stadtkirche Regis  
10:30 Uhr Pfarrhaus Ramsdorf  
... Gottesdienst mit Lektor Bönsch  
*Kollekte für die Missionarische Öffentlichkeitsarbeit*

#### Okuli, Sonntag, 23. März

10:30 Uhr Pflegeheim Breitungen  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### Lätare, Sonntag, 30. März

09:00 Uhr Kirche zu Hohendorf  
10:30 Uhr Gustav-Adolf-Haus Deutzen  
... mit Pfarrer Krieger und Abendmahl  
*Kollekte für den Lutherischen Weltdienst*

#### April – Vorschau

##### Judika, Sonntag, 6. April

09:00 Uhr Pfarrhaus Ramsdorf  
10:30 Uhr Stadtkirche Regis  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

## weitere Veranstaltungen

### KINDERKREIS

jeden **ersten Sonnabend** im Monat,  
10:00 – 11:30 Uhr im Pfarrhaus Ramsdorf  
mit Frau Lägél und Frau Just

### CHRISTENLEHRE

**Breitungen** dienstags 16:30 Uhr im Pfarrhaus  
**Ramsdorf** donnerstags 17:00 Uhr im Pfarrhaus

### KONFIRMANDENUNTERRICHT

... **zurzeit in Neukieritzsch**  
montags 16:30 Uhr in der Katharina-von-Bora-Kirche  
mit Pfr. Krieger

### FRAUEN-/SENIORENCREISE

„Frohe Stunde“ **Breitungen**  
Dienstag, 18. März, 15:30 Uhr im Pflegeheim „St. Barbara“

### KIRCHENCHOR

**Hohendorf und Ramsdorf**  
mittwochs, 19:30 Uhr, Pfarrhaus Ramsdorf

**Regis-Breitungen**  
donnerstags, 19:30 Uhr, Pfarrhaus Breitungen

### FLÖTENUNTERRICHT

**Hohendorfer Flötenkreis**  
mittwochs, zweiwöchig um 18:30 Uhr im Pfarrhaus Ramsdorf  
**Breitungen**  
dienstags, 17:15 Uhr im Pfarrhaus mit Kantor Weber

## Nützliche Informationen

### Adressen • Telefonnummern

#### Pfarramt

04565 Regis-Breitungen, Heinrich-Pestalozzi-Straße 5  
Sprechzeiten der Kanzlei  
dienstags: 15.00 – 17.00 Uhr  
donnerstags: 09.00 – 12.00 Uhr

Telefon (03 43 43) 5 14 27  
Fax (03 43 43) 9 16 45  
E-Mail: Ksp.Regis-Breitungen@evlks.de  
Kirchnerin.Regis@arcor.de

#### Kasualienvertretung im Kirchspiel:

##### Pfr. Thomas Krieger

04575 Neukieritzsch, OT Lobstädt  
Victoriastraße 21  
Telefon (0 34 33) 91 21 98  
Fax (0 34 33) 91 21 60

##### Kantor Thomas Weber

04565 Regis-Breitungen  
Am Stadion 8  
Telefon (03 43 43) 5 57 33

##### Pflegeheim „St. Barbara“

04565 Regis-Breitungen, Thomas-Müntzer-Straße 1  
Telefon (03 43 43) 90-0

*Hausbesuche bitte nach telefonischer Vereinbarung  
bzw. nach persönlicher Absprache.*

#### Ansprechpartner in den Gemeinden des Kirchspiels

Besucher melden sich bitte ...

#### für die Stadtkirche Regis und Lutherkirche Breitungen bei

Kirchnerin Frau Jacqueline Allner,  
Regis, Am Markt 8,  
Telefon (03 43 43) 50 98 44;

#### Stadtkirche Regis auch bei

Familie Schaff, Regis, Teichstraße 2,  
Telefon (03 43 43) 5 13 32

#### für die Dorfkirche Ramsdorf bei

Frau Brigitte Meiner, Ramsdorf, Am Bergholz 9,  
Telefon: (03 44 92) 2 53 49  
Kurator Herr Pfr. i.R. Theodor Lägél,  
Ramsdorf, Dorfstraße 61,  
Telefon (03 44 92) 2 50 50

**für die Kirche zu Hohendorf bei**

Kuratorin Frau Gitta Graichen, Hohendorf Nr. 23,  
Telefon (03 44 92) 2 22 35

**für das Gustav-Adolf-Haus Deutzen bei**

Herrn Ingolf Schirpke, Deutzen, Arno-Bahndorf-Str. 5,  
Telefon (0 34 33) 85 16 16

**Kirchspiel-Informationen****Familienfeiern**

Unsere Gemeinderäume im Pfarrhaus Breitingen sowie im Pfarrhaus Ramsdorf stehen Ihnen für Festlichkeiten oder Familienfeiern zur Verfügung. Nähere Informationen erhalten Sie in Ihrem Pfarramt.

**Verpachtung**

Grünflächen sowie Garten mit Laube in ruhiger und idyllischer Lage in Breitingen zur Verpachtung frei.  
Nähere Informationen dazu erhalten Sie in Ihrem Pfarramt.

# Informationen

**Senioren helfen Senioren****DRK sucht für soziales Engagement im Projekt „Alltagsbegleiter“**

Ziel des Projektes ist es, ältere, hilfsbedürftige Menschen in ihrem Alltag zu begleiten, ihnen zu helfen und die Lebensqualität durch Gemeinschaft zu steigern. Möglich sind beispielsweise regelmäßige Besuche bei den Senioren, Zeit für Gespräche oder gemeinsame Spaziergänge. Auch die Begleitung zum Supermarkt, zum Arzt oder zu Behörden ist eine mögliche Unterstützung. Ausdrücklich nicht dazu gehören pflegerische oder hauswirtschaftliche Tätigkeiten.

Die Alltagsbegleitung soll die Senioren vor Vereinsamung schützen und die vielleicht schon vorhandene soziale Isolation verringern. Wer innerhalb dieses Projektes Alltagsbegleiter werden möchte, muss (Vor-) Ruhestandler sein und darf mit der zu betreuenden Person nicht verwandt sein (bis zum zweiten Grad). Die zu betreuende Person darf keine Pflegestufe haben.

Alltagsbegleiter ist eine ehrenamtliche Tätigkeit, die ein Engagement von bis zu 32 Stunden pro Monat vorsieht. Die Aufwandsentschädigung richtet sich nach der erbrachten Zeit und beträgt max. 80 € pro Monat. Für die betreute Person ist das Angebot kostenfrei. Für beide Seiten sucht der DRK-Kreisverband Leipzig-Land e.V. Interessenten.

Weitere Informationen erteilt Jana Haunschild-Liebich vom DRK-Kreisverband Leipzig-Land e.V. unter 034203/49157 oder per Mail an [j.haunschild-liebich@drk-leipzig-land.de](mailto:j.haunschild-liebich@drk-leipzig-land.de)

**Haushaltsbefragung****– Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2014**

Jährlich werden im Freistaat Sachsen - wie im gesamten Bundesgebiet - der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt. Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20 000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2014 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei

werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Für das Erhebungsjahr 2012 ergab die Auswertung des Mikrozensus z. B., dass in 43 Prozent der sächsischen Haushalte nur eine Person lebte, für 30 Prozent der Sachsen Rente oder Pension die wichtigste Einkommensquelle bildeten und 77 Prozent der sächsischen Mütter mit Kindern unter 18 Jahren erwerbstätig waren.

**Auskunft erteilt: Ina Augustiniak, Tel.: 03578 33-2110**

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Bereich Böhlen / Rötha / Espenhain / Neukieritzsch / Lobstädt / Regis-Breitingen / Deutzen

An Werktagen von 19.00-07.00 Uhr, mittwochs und freitags ab 14.00 Uhr, an Samstagen, Sonn- und Feiertagen rund um die Uhr – führt ein diensthabender Arzt die in dringenden Fällen erforderlichen Hausbesuche durch.

Unter der Telefonnummer (0341) 1 92 92 bei der Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für **lebensbedrohliche Zustände**, wie z. B. Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist auch weiterhin der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den **Notruf 112** bei Bedarf zu erreichen.

— Anzeigen —

*Pflegedienst Bergmann Home Care GmbH*

*Besser gleich zu uns!*



Home Care  
Ihr freundlicher

**Chris Bergmann (GF)**  
Pflegedienstleiterin

**04552 Borna**  
**Eisenbahnstraße 20**

**Pflegeberatungstelefon:**  
**(0 34 33) 24 35 10**

**Pflegedienst in Regis-Breitingen und Umgebung!**

**NEU:**

- Demenzbetreuung + Beaufsichtigung
- Frühjahrsputz nötig? Fragen Sie uns!

✓ **warme Wohnung**

✓ **warmes Wasser**

*Service...  
...rund um die Uhr*



# SCHUBERT

**Gas Bäder Heizung**

Bornaer Str. 31 • 04565 Regis-Breitingen

**Tel.: 03 43 43 / 5 14 46**

**Dienstplan der Apotheken  
- März / April 2014 -**

- 11.03. Sonnen-Apotheke Frohburg
- 12.03. Löwen-Apotheke Bad-Lausick
- 13.03. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna
- 14.03. Adler-Apotheke Borna & Löwen-Apotheke Geithain
- 15.03. Die Engel Apotheke Kitzscher & Kohrener Land-Apotheke
- 16.03. Löwen-Apotheke Borna
- 17.03. Löwen-Apotheke Bad-Lausick
- 18.03. Apotheke im Kaufland Borna & Apotheke am Stadtpark Geithain
- 19.03. Apotheke am Markt Frohburg
- 20.03. Apotheke am Krankenhaus Borna
- 21.03. Park-Apotheke Bad-Lausick
- 22.03. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen & Lindenapotheke Geithain
- 23.03. Stadt-Apotheke Borna
- 24.03. Sonnen-Apotheke Frohburg
- 25.03. Löwen-Apotheke Bad-Lausick
- 26.03. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna
- 27.03. Adler-Apotheke Borna & Löwen-Apotheke Geithain
- 28.03. Die Engel Apotheke Kitzscher & Kohrener Land-Apotheke
- 29.03. Löwen-Apotheke Borna
- 30.03. Löwen-Apotheke Bad-Lausick
- 31.03. Apotheke im Kaufland Borna & Apotheke am Stadtpark Geithain
- 01.04. Apotheke am Markt Frohburg
- 02.04. Apotheke am Krankenhaus Borna
- 03.04. Park-Apotheke Bad-Lausick
- 04.04. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen & Lindenapotheke Geithain
- 05.04. Stadt-Apotheke Borna
- 06.04. Sonnen-Apotheke Frohburg
- 07.04. Löwen-Apotheke Bad-Lausick
- 08.04. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna

Anzeigen

**Bäder & Heizungsbau Siegel**

- Sanitäranlagen
- Dachentwässerung
- Heizungsanlagen
- Hausmeisterdienste

Inh. Henry Siegel  
Karl-Liebknecht-Straße 3a · 04565 Regis-Breitungen  
Tel.: 03 43 43/5 25 44 · Fax: 03 43 43/91 81 49  
Mobil: 01 57/71 45 27 86



M. Adam  
Allianz Generalvertretung  
Schillerstr. 61, 04565 Regis-Breitungen  
Tel. + Fax: 03 43 43/5 39 00  
e-mail: michael.adam@allianz.de



- Baufinanzierung / Turbodarlehen
- Anschluss- / Umfinanzierung
- Bausparen mit 300,-€ Jugend- / Energiebonus
- Der niedrigste Darlehenszins aller Zeiten ab 1,35 % p. a. (effektiver Jahreszins ab 1,51 %).
- Generationen-Bausparen für Kunden 50 Plus mit kostenloser Übertragung auf Kinder und Enkelkinder

Sofort-Hotline: 01 78 / 8 28 01 34

**Fachbetrieb für  
Gas - Wasser - Heizung**

- > **Wartungen u. Notdienst** Steffen Schroeder  
Installateur- & Heizungsbaumeister
- > **Reparaturen und** Str. d. 15. Oktober 7  
**Neubau von Heizungen** 04574 Deutzen
- > **Bädereinbau** Tel. 03433/902661
- > **Gasanlagen** Fax 03433/8570989  
Funk 0170/5130825



**Göhrener Tief- und Gartenbau  
sowie Kleintransporte**

- ausführende Arbeiten:**
- Baggerarbeiten
  - Pflasterarbeiten
  - Haustrockenlegung
  - Kanalbauarbeiten
  - Vollbiologische Kläranlagen
  - Abrissarbeiten
  - Lieferung von Schüttgütern: Sand, Schotter und Splitt
  - Maschinenvermietung: Minibagger

Eisenberger Straße 10 · 04603 Göhren  
Tel./Fax 0 34 47 / 51 34 96 · Mobil 01 72 / 35 10 311



**tatami**  
FREIZEITBAD SAUNA SCHMÖLLN

Eintauchen, wohlfühlen & gesund bleiben!

Samstag, 15.03.2014

**MONDSCHEINSAUNA**

„Leben wie die Mönche“  
von 19-24 Uhr · ab 19 Uhr textiltreies Baden

Ronneburger Straße 65  
04626 Schmölln  
Telefon (034491) 58 33 66  
www.freizeitbad-tatami.de

Öffnungszeiten für Freizeitbad & Sauna:  
Mo & Fr 13 - 22 Uhr · Di - Do 10 - 22 Uhr  
Sa & So 10 - 22 Uhr  
Mittwoch: Frauensauna · Frühschwimmen 7 - 9 Uhr  
In den Ferien haben wir täglich von 10 - 22 Uhr geöffnet.



**Die größten Sehens-  
würdigkeiten der Ostsee  
vom 22.07.-03.08.14**

Kiel - Stockholm - Tallin - St. Petersburg - Helsinki -  
Aland Inseln - Riga - Kleipeda - Danzig - Bornholm - Kiel

Nutzen Sie unsere REISEERFAHRUNGEN AUS 20 JAHREN!

Sie erhalten eine fundierte Beratung.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-12.30 Uhr und 13.00-18.00 Uhr,  
Sa. 10.00-12.00 Uhr oder nach Vereinb.

**St. Petersburg  
28.07.-02.08.14**

Stadtrundfahrt, Isaak-Kathedrale, Peter-Paul-Festung, Eremitage, Katharinenpalast m. Bernsteinzimmer u.v.m., 5 Ü/HP

**REISEAGENTUR NAUMANN**

West-Passagen Meuselwitz, Zeitzer Straße  
direkt an der B 180 · 04610 Meuselwitz  
Telefon 03448/44070 · info@reise-meuselwitz.de · www.reise-meuselwitz.de

Ihr Büro mit der  
guten Beratung!





# Wir fertigen für Sie:

- Visitenkarten
- Briefbögen & -umschläge
- Durchschreibesätze
- Endlosformulare
- Faltblätter

- Prospekte
- Broschüren

- Postkarten
- Klappkarten für alle Anlässe
- Wand- & Taschenkalender
- Beschriftungen
- u. v. m.

**Katzbach**  **Verlag**

Schillerstraße 52  
04565 Regis-Breitingen  
Tel.: 03 43 43 / 5 16 25  
Fax: 03 43 43 / 5 16 66  
e-mail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de)  
**[www.katzbach-verlag.de](http://www.katzbach-verlag.de)**



# BESTATTUNGEN ZÖRNER

Tag & Nacht erreichbar.

Unser Name steht für Individualität & Qualität

Fachgeprüfter Bestatter - vom Handwerk geprüft

Wir erledigen alles für Sie, dadurch haben Sie Zeit für Ihre Trauer.

[www.bestattungen-zorner.de](http://www.bestattungen-zorner.de)



- ☞ Hausbesuch auf Wunsch
- ☞ eigene Trauerhalle in Altenburg
- ☞ Trauercafé
- ☞ eigener Trauerredner & Trauerrednerin
- ☞ Nachlassregulierung
- ☞ Haushaltsauflösung
- ☞ Grabsteine & Trauerfloristik
- ☞ Sterbegeldversicherung
- ☞ Bestattungsvorsorge

Bahnhofstr. 1 ☞ 04610 Meuselwitz  
☎ (0 34 48) 20 88

Grüntaler Weg 3 ☞ 04600 Altenburg  
☎ (0 34 47) 31 52 52

Bahnhofstr. 28 ☞ 04613 Lucka  
☎ (03 44 92) 25 61 25



Bestattungsunternehmen  
**Kießling**

Tag & Nacht erreichbar  
Tel. 0 34 47 - 895 18 64  
01 70 - 106 999 0

- ☞ alle Bestattungsarten
- ☞ Hausbesuche nach Absprache
- ☞ eigene Trauerrednerin
- ☞ Trauerfloristik
- ☞ Bestattungsvorsorge

Schmöllnsche Straße 14  
04600 Altenburg

Bürozeiten:  
Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr und  
13.00-16.00 Uhr, Sa. nach VB  
[r.kiessling@bestattung-kiessling.de](mailto:r.kiessling@bestattung-kiessling.de)

## Steuerwissen ist Geld!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

### Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Beratungsstellenleiterin: **Elke Gottlieb**  
Pflichtendorfer Str. 25  
04617 Rositz • Tel. 03 44 98/80 37 92  
E-Mail: [elke.gottlieb@vlh.de](mailto:elke.gottlieb@vlh.de)



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

kostenloses Info-Telefon 0800 1817616



**TÜRENFEIN**  
**KRÖBER**



Inhaber  
**Uwe Kröber**

### Altes erhalten - neu gestalten.

- Türen- und Rahmenbeschichtung
- Treppenrenovierung • Laminatverlegung
- Verglasungen aller Art – Bleiverglasung

Heidelbergweg 8 g • 07580 Ronneburg  
Tel./Fax: 036602/22528  
Internet: [www.tuerenfein-kroeber.de](http://www.tuerenfein-kroeber.de)



## Erstes Altenburger Bestattungsinstitut

Fachgeprüfte Kompetenz im Trauerfall



- individuelle Trauerfeiern
- eigener Trauerredner
- eigener Trauerdruck
- Trauerfloristik
- gastronomischer Service im Haus
- Bestattungsvorsorge



  
**KOMMUNA**  
GmbH

Erstes Altenburger  
Bestattungsinstitut

Tag und Nacht ☎ **03447 371417**

04600 Altenburg  
Grüntaler Weg 9a  
Tel. 03447 371417

04610 Meuselwitz  
Fr.-Naumann-Str. 7  
Tel. 03448 703277

04613 Lucka  
Altenburger Str. 4  
Tel. 034492 46687



[www.kommuna-bestattung.de](http://www.kommuna-bestattung.de)

### Nebenamtliches Vorstandsmitglied (m/w) zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht

Anforderungsprofil: – abgeschlossene kaufmännische Ausbildung  
– Erfahrungen in der Hausverwaltung erwünscht  
– anwendungsbereite Kenntnisse in Office-Programmen

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte **bis 31.03.2014** an:

**Wohnungsgenossenschaft Regis-Breitungen eG**  
Aufsichtsrat  
Straße des Fortschritts 17  
04565 Regis-Breitungen

Bismarckring 2 04610 Meuselwitz Telefon: 03448 / 750 333

**ZII DIE KULTZECHER**  
„ZII - Schnitzeljagd“  
März & April 2014  
Aktionsschnitzel = ABG Schwarzgebrannter GRATIS

Im Nest der „Alten Kaue“!  
Einlass: 21.00 Uhr  
Eintritt: 6,00 €

**Hasi is back**  
19.04.14 on stage Die Osterparty!  
dj bonzay

*Osteressen*  
Ostersonntag, 20.04. ab 11:30 Uhr  
Wir bitten um Reservierung!

## TREUGER

Bau + Sanierung

UG

Meisterbetrieb für Maurer- und Betonarbeiten

- Innenausbau • Komplettsanierung •
- Fassadengestaltung •

04565 Regis-Breitungen • Thomas-Müntzer-Str. 10 a  
Tel.: 03 43 43 / 9 19 12 • Fax: 03 43 43 / 9 19 11 • Funk: 01 70 / 8 17 18 33  
eMail: Treuger.Regis@t-online.de

## Hofladen in Hagenest

Wir haben für Sie geöffnet: jeden **Samstag** von **9 bis 12 Uhr**  
Aus **eigener Aufzucht und Produktion**  
empfehlen wir Ihnen unter anderem:

Karpfen	am 15. März
Rindfleisch vom Jungrind	am 22. März
Hausgeschlachte Wurst	am 29. März
Geräucherte Wurst	am 05. April
Karpfen	am 12. April
Heu, Stroh in kleinen Ballen	

Landwirtschaftsbetrieb Barbara Straßburger  
OT Hagenest · Nr. 38 · 04565 Regis-Breitungen · Tel. 01737243198  
[www.hagenesterhofladen.de](http://www.hagenesterhofladen.de)

**LEUWO**  
LEUWA - WOHNUNGSREGELUNG MBH

Meuselwitzer Straße 2 · 04613 Lucka  
Telefon: 03 44 92 / 25 09 13 · [info@leuwo.de](mailto:info@leuwo.de)

## Frühlingszeit - LEUWO Einzugszeit

Wer vom  
01. März bis zum 30. April 2014  
einen Mietvertrag  
für eine frei wählbare  
LEUWO Wohnung\* unterzeichnet,  
bekommt die Umzugskosten und  
ein Frühlingspräsent  
geschenkt.

\* gilt nur für Neumietverträge

**TAXI**  
**JUHNKE**

Anruf genügt!

(03 43 43)

**70 40**

**schnell • sicher • zuverlässig**

- Fahrten zur Strahlen-, Chemotherapie
- Dialysefahrten
- Kranken- & Kurfahrten (für alle Krankenkassen)
- Rollstuhltaxi
- Großraumtaxi (8 Pers.)

E-Mail: [Taxi.Juhnke@t-online.de](mailto:Taxi.Juhnke@t-online.de)  
Internet: [www.taxi-juhnke.de](http://www.taxi-juhnke.de)

Handy 01 73 / 988 20 84  
01 73 / 988 21 85

## Impressum:

**GZ - Gemeinsame Zeitung** der Stadt Regis-Breitungen mit den Ortsteilen Ramsdorf, Wildenhain und Hagenest und der Gemeinde Deutzen

**Herausgeber:** Stadt- u. Gemeindeverwaltungen

**Herstellung:** Katzbach Verlag, Regis-Breitungen

**Anzeigenannahme:** Katzbach Verlag, Schillerstraße 52, 04565 Regis-Breitungen,

Tel. 034343 / 51625, Fax 034343 / 51666,

eMail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de) oder [anzeigen@katzbach-verlag.de](mailto:anzeigen@katzbach-verlag.de)

Erscheinungstermin der nächsten Ausgabe:

**08.04.2014**

Redaktionschluss für Anzeigen:

**25.03.2014**

Redaktionschluss (Text) in der Gemeinde für die nächste Ausgabe: **24.03.2014**